

# Obsah

Vzkaz domů	5
MADELEINE K. ALBRIGHTOVÁ	
Emigrace jako šance a exil jako diagonála	7
KAREL HVÍŽĎALA	
<b>1848—1918</b>	
Lpění na životě – exil a vystěhovalectví, 1848–1918	19
IVAN DUBOVICKÝ	
Josef Václav Frič	
Základy politického exilu	29
VRATISLAV DOUBEK	
Vojta Náprstek	39
MILENA SECKÁ	
Aleš Hrdlička	
Antropolog se srdcem vlastence	45
IVAN DUBOVICKÝ	
Václav Vondrák	
Zapomenutý a odvržený vlastenec	55
ALEXANDR DRBAL	
Jan Kyjovský	
Trojnásobný emigrant	63
JIRÍ KUDĚLA	
Tomáš Čapek	
Propagátor českých (a slovenských) zájmů v Americe	73
IVAN DUBOVICKÝ	
Generál Jaroslav Červinka	
Nejstarší legionář	85
JIRÍ FIDLER	
<b>1918—1938</b>	
Češi mezi válkami: odchody a návraty, 1918–1938	93
DAGMAR HÁJKOVÁ	
Jan Letzel	
Světoběžník, jenž našel zemi, kterou tak dlouho hledal	107
PETR HOLÝ	

# Contents

Message Home	
MADELEINE K. ALBRIGHT	
Emigration as an opportunity and exile as a diagonal	
KAREL HVÍŽĎALA	
<b>1848—1918</b>	
Clinging to life – exile and emigration, 1848–1918	19
IVAN DUBOVICKÝ	
Josef Václav Frič	
Fundamentals of political exile	29
VRATISLAV DOUBEK	
Vojta Náprstek	39
MILENA SECKÁ	
Aleš Hrdlička	
An anthropologist with a patriotic heart	45
IVAN DUBOVICKÝ	
Václav Vondrák	
A forgotten and spurned patriot	55
ALEXANDR DRBAL	
Jan Kyjovský	
A three-time emigrant	63
JIRÍ KUDĚLA	
Tomáš Čapek	
A promoter of Czech (and Slovak) interests in America	73
IVAN DUBOVICKÝ	
General Jaroslav Červinka	
The oldest legionnaire	85
JIRÍ FIDLER	
<b>1918—1938</b>	
Czechs between the wars: departures and returns, 1918–1938	93
DAGMAR HÁJKOVÁ	
Jan Letzel	
Globetrotter who found the country he had sought so long	107
PETR HOLÝ	

Josef Hurt	
Cestopis po lidské duši	117
MARKÉTA PILÁTOVÁ	
Zdeněk Kopal	
Život ve znamení hvězd	123
PAVEL HELAN	
Gustav Machatý	
Tak krásná věc, jako je film	131
JIŘÍ HORNÍČEK	
Anna Auředníčková	
Život ve znamení služby vlasti a české kultuře	139
HANA KLÍNKOVÁ	

### 1938–1948

Druhá světová válka a poválečná konsolidace,	
1938–1948	149
JANA ČECHUROVÁ	
Jan (Hanuš) Opočenský	157
JANA ČECHUROVÁ	
Marie Švermová	
Emigrantkou v Sovětském svazu	163
HANA MATYSKOVÁ	
Zuzana Ledererová	
Jedinou mojí útěchou byli kamarádi z Čech	171
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Jiří Voskovec	
Nostalgie coby stesk po čase	177
VÁCLAV KOFROŇ	
Generál Sergej Ingr	
Třikrát v odboji	185
JIŘÍ FIDLER	
Generál Karel Klapálek	
Na všech frontách	193
JIŘÍ FIDLER	

### 1948–1968

„Svědomí mi nedovolí šířit takové lži“	
Český exil mezi únorem 1948 a srpnem 1968	203
PETR KOURA	
Dagmar Šimková	
Jen tam, kde je člověk svobodný, je opravdu doma	217
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Soňa Červená	225
Jakpak je dnes u nás doma?	225
Cizinkou ve svém rodném městě	225
PETR KOURA	
Josef kardinál Beran	
Když vyhánějí pastýře...	233
PAVEL HELAN	

Josef Hurt	
A travel book of the human soul	117
MARKÉTA PILÁTOVÁ	
Zdeněk Kopal	
Living for the stars	123
PAVEL HELAN	
Gustav Machatý	
Such a beautiful thing as film	131
JIŘÍ HORNÍČEK	
Anna Auředníčková	
Life as service to the homeland and Czech culture	139
HANA KLÍNKOVÁ	

### 1938–1948

The Second World War and the post-war	
consolidation, 1938–1948	149
JANA ČECHUROVÁ	
Jan (Hanuš) Opočenský	157
JANA ČECHUROVÁ	
Marie Švermová	
Being an emigrant in the Soviet Union	163
HANA MATYSKOVÁ	
Zuzana Ledererová	
The only consolation was my friends from Bohemia	171
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Jiří Voskovec	
Nostalgia for time	177
VÁCLAV KOFROŇ	
General Sergej Ingr	
Three times in the resistance movement	185
JIŘÍ FIDLER	
General Karel Klapálek	
On all fronts	193
JIŘÍ FIDLER	

### 1948–1968

“My conscience does not allow me to spread such lies”	
Czech exiles between February 1948 and August 1968	203
PETR KOURA	
Dagmar Šimková	
You're truly at home only where you're free	217
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Soňa Červená	225
How are things in our village?	225
Being a stranger at home	225
PETR KOURA	
Josef Cardinal Beran	
Expelling the shepherd...	233
PAVEL HELAN	

Major Josef Buršík Exulant se zlatou hvězdou JIŘÍ FIDLER	241	Major Josef Buršík An exile with the golden star JIŘÍ FIDLER
Jan Lukas Co bych se bál do světa, když mám s sebou tři ženský! PAVLÍNA KOUROVÁ	249	Jan Lukas Why should I be afraid of the world? I've got three women with me! PAVLÍNA KOUROVÁ
Zbyněk Zeman Kde mám své knihy, tam jsem doma DÁŠA HÁJKOVÁ	259	Zbyněk Zeman I am at home where I have my books DÁŠA HÁJKOVÁ
<b>1968–1989</b>		<b>1968–1989</b>
Exil a emigrace v letech 1968–1989 Tomáš Vilímek JIŘÍ CHMEL	271 285	Exile and emigration in 1968–1989 Tomáš Vilímek JIŘÍ CHMEL
Azylant ve vlastním azylu MATEJ KUNDRÁČIK	287	Seeking asylum in his own asylum MATEJ KUNDRÁČIK
Ludmila Stáňová Domov je kdekoli, na místě nezáleží JUDITA MATYÁŠOVÁ	297	Ludmila Stáňová Home is anywhere, regardless of the place JUDITA MATYÁŠOVÁ
Petr Sís Mé příběhy mě vracejí domů JUDITA MATYÁŠOVÁ	305	Petr Sís My stories take me back home JUDITA MATYÁŠOVÁ
Ivan Medek Hlas Ameriky, Vídeň PAVLÍNA KOUROVÁ	315	Ivan Medek Voice of America, Vienna PAVLÍNA KOUROVÁ
Karel Kryl Občanem navždy a navzdory PAVEL HELAN	323	Karel Kryl A citizen forever, despite the system PAVEL HELAN
Vojtěch Jasný Na obou stranách oceánu PETRA DOMINKOVÁ	331 331	Vojtěch Jasný On both sides of the ocean PETRA DOMINKOVÁ
Jan Anastáz Opasek Opat chuligán PETR BLAŽEK	339	Jan Anastáz Opasek The abbot-rascal PETR BLAŽEK
Jací jsme? MARTIN STRÁNSKÝ	351	What are we? MARTIN STRÁNSKÝ

